

September 30<sup>th</sup>, 2009

M. André Belisle  
Président  
Association Québécoise de Lutte Contre la Pollution Atmosphérique  
489-A, rue Principale,  
Saint-Léon-de-Standon (Québec), G0R 4L0

Dear Mr. Belisle:

Re: Termination of Program Funding Agreement

I write to advise you that the Association Québécoise de Lutte Contre la Pollution Atmosphérique ("AQLPA") is currently in breach of numerous obligations under the Program Funding Agreement (the "Agreement") between AQLPA and the Clean Air Foundation ("CAF"). CAF will terminate the Agreement with immediate effect if all breaches are not fully rectified to CAF's satisfaction by 14 October 2009.

#### NOTICE OF BREACH AND INTENDED TERMINATION

In accordance with Section 17.2 of the Agreement, I hereby advise you that AQLPA is currently in breach of the following of its obligations under the Agreement:

- (1) Section 2.1(c)(ii): AQLPA has consistently failed to provide agreements with Provincial Incentive Providers to CAF for prior review;
- (2) Section 2.2(i): AQLPA has consistently failed to provide the information required under this section;
- (3) Section 2.3(e): AQLPA has failed to make any modifications required to its pre-existing program to bring it into conformance with the Adieu Bazou program and operational plan;
- (4) Section 5.2(a): AQLPA has consistently failed to provide the quarterly claims for payment required under this section;
- (5) Section 5.2(b): AQLPA has consistently failed to provide the quarterly progress reports required under this section;
- (6) Section 5.2(c): AQLPA has consistently failed to provide the supporting documentation for program expenses as required under this section;
- (7) Section 5.2(d): AQLPA has consistently failed to provide monthly financial status reports to CAF as required under this section;
- (8) Section 5.3(a): AQLPA has failed to provide audited annual financial statements as required by this section;

- (9) Section 5.5: AQLPA has consistently failed to use the Computer Software as required;
- (10) Section 23(d): AQLPA has consistently failed to provide copies of agreements with third parties to CAF for comment;
- (11) Appendix K, Articles 1 and 8: AQLPA has consistently failed to devote adequate resources to the operation of the Call Centre or to maintain the equipment and personnel required to fulfill the requirements of the Agreement;
- (12) Appendix K, Article 3.2: AQLPA's Call Centre has consistently failed to respond to enquiries within 24 hours, as required by this article; and
- (13) Appendix K, Articles 3.3, 3.4 and 7: AQLPA's Call Centre has consistently failed to use the SPARQ software exclusively to manage the vehicle donation process and assign vehicles to recyclers as required by these articles.

These are all serious breaches of AQLPA's obligations under the Agreement. We cannot continue to permit AQLPA to recklessly disregard its obligations to CAF and CAF's obligations to Environment Canada and its other stakeholders. The Agreement is not just a piece of paper; it is an enforceable contract, and we intend to ensure that its terms are followed.

In accordance with Section 17.2, please be advised that CAF requires AQLPA to cure all the breaches required above to CAF's satisfaction within 15 days of the date of this letter -- that is, by 5 p.m. on 14 October 2009 (the "Deadline Date").

Specifically, CAF requires AQLPA to do all of the following before the Deadline Date:

- (1) Provide copies of all agreements with Provincial Incentive Providers to CAF for review, as required by Section 2.1(c)(ii);
- (2) Provide a complete copy of the results reporting and monitoring data described in Section 2.2(i) to CAF ;
- (3) Make all required any modifications required the pre-existing AQLPA program to bring it into conformance with the Adieu Bazou program and operational plan, and provide a complete copy of the modified program to CAF, in accordance with Section 2.3(e);
- (4) Provide complete copies all outstanding quarterly claims for payment in the required form to CAF, as required by Section 5.2(a);
- (5) Provide complete copies of all outstanding quarterly progress reports in the required form to CAF, as required by Section 5.2(b);
- (6) Provide complete copies of all outstanding supporting documentation for program expenses to CAF in a form compliant with the guidelines, as required by Section 5.2(c);
- (7) Provide complete copies of all outstanding monthly financial status reports in the required form to CAF, as required by Section 5.2(d);
- (8) Provide a full set of audited financial statements for the fiscal year ending 30 April 2009 to CAF, as required by Section 5.3(a);

- (9) Use the SPARQ computer software for all vehicles donated after 30 September 2009 as required by Section 5.5, and provide a plan to enter details of all previously-donated vehicles by 1 November 2009;
- (10) Provide copies of all agreements with third parties to CAF, as required by Section 23(d).
- (11) Provide adequate human, equipment and financial resources to the Call Centre to allow it to operate in a manner which is compliant with Appendix K, as required by Appendix K, Articles 1 and 8, and provide evidence of such increased resources which is satisfactory to CAF;
- (12) Ensure that AQLPA's Call Centre consistently responds to enquiries within 24 hours, as required by Appendix K, Article 3.2; and
- (13) Ensure that AQLPA's Call Centre uses the SPARQ software exclusively in performing its duties under the Agreement, as required by Appendix K, Articles 3.3, 3.4 and 7.

Please be advised that if any of these requirements are not completed by the Deadline Date, CAF will terminate the Agreement effective 15 October 2009 at 12:01 a.m. Please also be advised that CAF reserves the right to enter AQLPA's premises to verify that these requirements are being met, in accordance with Appendix A, Article 13 of the Agreement.

#### SUSPENSION OF PAYMENT

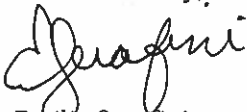
Section 2 of the Agreement stipulates that performance by AQLPA of its obligations under Sections 2.1 through 2.4 are "conditions to continued funding under this Agreement". Section 5 provides that the obligations contained in Sections 5.1 through 5.5 "must be met before payment is made."

Accordingly, as AQLPA has not met its obligations under Section 2 or Section 5, please be advised that all funding from CAF to AQLPA is suspended as of the date hereof. No funds will be provided to AQLPA unless all AQLPA's obligations, as described above, are met. To be clear, the suspension of funding is effective immediately; funding will only be restored if all requirements are fully met to CAF's satisfaction before the Termination Date on 14 October 2009.

#### TERMINATION FOR CONVENIENCE

In addition, please be advised that irrespective of AQLPA's performance or otherwise under the Agreement, CAF intends to terminate the Agreement for convenience in accordance with Section 17.5. This letter is AQLPA's written notice as required by Section 17.5: if not terminated earlier, this Agreement will terminate on 30 March 2010.

Yours faithfully,



Ersilia Serafini  
COO, Clean Air Foundation

cc. Gwen Goodier, Acting Director, Environment Canada  
Stephen Kelly, Chief of Staff, Environment Canada  
Robert T. Clapp, President, Clean Air Foundation

# Clean Air Foundation terminates Program Funding Agreement with AQLPA, 30 Sep 2009

## From Wikileaks

Released October 8, 2009

### Summary

The PDF file presents a "Termination of Program Fundig Agreement", sent on September the 30th 2009 by Toronto's "Clean Air Foundation" (CAF) to Mr. Belisle of the "Association Quebecoise de Lutte Contre la Pollution Atmospherique" (AQLPA).

According to the CAF statement, the agreement is terminated as AQLPA is in breach of various parts of its contract with CAF. The items allegedly breached by AQLPA are listed in the letter. According to the source, the move will mean an employment termination for a few dozen employees of AQLPA.

### DOWNLOAD/VIEW FULL FILE FROM

fastest (Sweden), current site, slow (US), Finland, Netherlands, Poland, Tonga, Europe, SSL, Tor

### Context

Canada  
Non-governmental organization

### Primary language

English

### File size in bytes

115900

### File type information

PDF document, version 1.3

### Cryptographic identity

SHA256

Unless otherwise specified the document described here:

- Was first publicly revealed by Wikileaks working with our source.
- At that time was classified, confidential, censored or otherwise withheld from the public.
- Is of political, diplomatic, ethical or historical significance.
- Any questions about this document's veracity are noted.
- The summary is approved by the editorial board.

Follow updates:

- Email address:
- RSS feed
- Twitter

Secure talk join our chat.

To sponsor reportage of this document by mainstream journalists submit a targeted donation.

For press inquiries, see our media kit.

If you have similar or updated material ACT NOW.

For an explanation of the page you are looking at please look here.

e6dadf39396ae4b5689862445ad1741e4a7fa6123835a262b7f2a56f2004ef8c

Retrieved from

"[https://secure.wikileaks.org/wiki/Clean\\_Air\\_Foundation\\_terminates\\_Program\\_Funding\\_Agreement\\_with\\_AQLPA%2C\\_30\\_Sep\\_2009](https://secure.wikileaks.org/wiki/Clean_Air_Foundation_terminates_Program_Funding_Agreement_with_AQLPA%2C_30_Sep_2009)"

Categories: Leaked files | 2009 | 2009-10 | Analysis requested | Canada | Non-governmental organization | English

Le 30 septembre 2009

Monsieur André Bélisle  
Président  
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique  
489-A, rue Principale  
Saint-Léon-de-Standon (Québec) G0R 4L0

**Objet : Résiliation de l'entente sur le financement du programme**

Monsieur,

Par la présente, je vous informe que l'Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA) manque actuellement à plusieurs de ses obligations en vertu de l'entente sur le programme (l'Entente) conclue entre l'AQLPA et la Fondation Air pur (FAP). La FAP résiliera l'Entente avec effet immédiat si tous les manquements ci-dessous ne sont pas entièrement rectifiés à la satisfaction de la FAP d'ici le 14 octobre 2009.

**AVIS DE MANQUEMENT ET D'INTENTION DE RÉSILIATION**

Conformément à l'article 17.2 de l'Entente, je vous avise, par la présente, que l'AQLPA manque en ce moment aux obligations ci-dessous de l'Entente :

- (1) Article 2.1 (c) (ii) : l'AQLPA a toujours omis de soumettre, pour examen préalable de la FAP, les ententes qu'elle conclut avec les fournisseurs de mesures incitatives provinciales.
- (2) Article 2.2 (i) : l'AQLPA a continuellement omis de fournir l'information requise en vertu du présent article.
- (3) Article 2.3 (e) : l'AQLPA a toujours omis d'apporter les modifications nécessaires à son programme antérieur de façon à ce que ce dernier soit conforme au programme *Adieu bazou* et au plan d'exploitation en vigueur.
- (4) Article 5.2 (a) : l'AQLPA n'a jamais respecté ses obligations relatives à la soumission de demandes de remboursement trimestrielles, comme prescrit par le présent article.

- (5) Article 5.2 (b) : l'AQLPA a toujours omis de soumettre les rapports trimestriels d'avancement, comme requis en vertu du présent article.
- (6) Article 5.2 (c) : l'AQLPA s'est toujours soustraite à ses obligations de fournir la documentation requise à l'appui des dépenses de programme, conformément au présent article.
- (7) Article 5.2 (d) : l'AQLPA a toujours omis de soumettre à la FAP les rapports mensuels sur l'état des finances, comme requis en vertu du présent article.
- (8) Article 5.3 (a) : l'AQLPA n'a pas respecté ses obligations relatives à la soumission des états financiers annuels vérifiés, conformément au présent article.
- (9) Article 5.5 : l'AQLPA a continuellement omis d'utiliser le logiciel comme requis.
- (10) Article 23 (d) : l'AQLPA s'est continuellement soustraite à l'obligation de fournir à la FAP, pour commentaires, les exemplaires des ententes conclues avec de tierces parties.
- (11) Appendice K, articles 1 et 8 : l'AQLPA n'a jamais affecté les ressources adéquates au fonctionnement du centre d'appels, et n'a jamais mis en service le personnel nécessaire, ni fourni l'équipement requis pour répondre aux exigences de l'Entente.
- (12) Appendice K, article 3.2 : l'AQLPA n'a jamais respecté ses obligations de répondre aux demandes de renseignements dans les 24 heures de la réception des dites demandes, conformément au présent article.
- (13) Appendice K, articles 3.3, 3.4 et 7 : le centre d'appels de l'AQLPA a continuellement omis de n'utiliser le logiciel SPARQ que pour la gestion de la procédure de donation de véhicules et que pour l'assignation de véhicules aux recycleurs, comme requis par les présents articles.

Tous les manquements précités constituent des violations graves aux obligations de l'AQLPA en vertu de l'Entente. Nous ne pouvons continuer de permettre à l'AQLPA d'ignorer avec témérité ses obligations envers la FAP et envers les obligations de la FAP à l'égard d'Environnement Canada et d'autres parties prenantes. L'Entente n'est pas qu'une simple feuille de papier; c'est un contrat exécutoire et nous entendons voir au respect des termes dudit contrat.

Conformément à l'article 17.2, veuillez prendre note que la FAP exige que l'AQLPA corrige tous les manquements signalés ci-dessus à la satisfaction de la FAP dans un délai de 15 jours de la présente lettre, c'est-à-dire, d'ici 17 h, le 14 octobre 2009 (la « date d'échéance »).

De façon plus précise, la FAP exige que l'AQLPA exécute tout ce qui est stipulé ci-dessous avant la date d'échéance précitée :

- (1) Soumettre à la FAP, pour examen, copies de toutes les ententes conclues avec des fournisseurs de mesures incitatives provinciales, conformément à l'article 2.1 (c) (ii).
- (2) Fournir à la FAP copie complète des résultats des données sur les exigences de surveillance et de rapport précisées à l'article 2.2 (i).
- (3) Exécuter toutes les modifications requises au programme antérieur de l'AQLPA de manière à ce que ce dernier soit conforme au programme *Adieu bazou* et au plan d'exploitation en vigueur, et remettre à la FAP un exemplaire complet dudit programme, conformément à l'article 2.3 (e).
- (4) Soumettre, selon le format requis par la FAP, copies complètes de toutes les demandes de remboursement trimestrielles en suspens, en vertu de l'article 5.2 (a).
- (5) Fournir, selon le format requis par la FAP, copies complètes de tous les rapports trimestriels d'avancement en suspens, en vertu de l'article 5.2 (b).
- (6) Soumettre copies complètes de toute la documentation requise à l'appui des dépenses de programme en suspens selon le format prescrit par les directives, conformément à l'article 5.2 (c).
- (7) Fournir, selon le format requis par la FAP, copies complètes de tous les rapports mensuels en suspens sur l'état des finances, en vertu de l'article 5.2 (d).
- (8) Soumettre à la FAP un ensemble complet d'états financiers vérifiés pour l'année fiscale prenant fin le 30 avril 2009, conformément à l'article 5.3 (a).
- (9) Utiliser le logiciel SPARQ pour le traitement des informations pour tous les véhicules donnés après le 30 septembre 2009 conformément à l'article 5.5, et soumettre le programme de l'AQLPA portant sur la saisie des informations détaillées pour tous les autres véhicules donnés d'ici le 1<sup>er</sup> novembre 2009.
- (10) Soumettre à la FAP copies de toutes les ententes conclues avec de tierces parties, en vertu de l'article 23 (d).
- (11) Mettre en place les ressources humaines, les équipements et les ressources financières qui permettront au centre d'appels de fonctionner adéquatement en vertu des articles 1 et 8 de l'Appendice K, et fournir des preuves relatives à la mise en place effective de ressources accrues, à la satisfaction de la FAP.
- (12) S'assurer que le centre d'appels est en mesure de répondre continuellement aux demandes de renseignements dans les 24 heures des appels, conformément à l'article 3.2 de l'Appendice K.

- (13) Et, s'assurer que le centre d'appels de l'AQLPA utilise le logiciel SPARQ uniquement dans l'exercice de ses fonctions, conformément à l'Entente et en vertu des articles 3.3, 3.4 et 7 de l'Appendice K.

Veillez prendre note que si l'une ou l'autre de ces exigences ne sont pas satisfaites d'ici la date d'échéance, la FAP résiliera l'Entente à compter du 15 octobre 2009, à 0 h 1. Veuillez également noter que la FAP se réserve le droit d'entrer dans les locaux de l'AQLPA afin de constater l'exécution des exigences ci-dessus, en vertu de l'article 13 de l'Appendice A de l'Entente.

#### CESSATION DES PAIEMENTS

L'article 2 de l'Entente stipule que « le maintien du financement en vertu de la présente Entente est conditionnel » à l'exécution par l'AQLPA de ses obligations, conformément aux articles 2.1 à 2.4. L'article 5 stipule que les obligations précisées aux articles 5.1 à 5.5 « doivent être remplies avant que soit effectué le versement de tout paiement ».

En conséquence, étant donné que l'AQLPA n'a pas rempli ses obligations conformément à l'article 2 et à l'article 5, veuillez noter que tout financement de la FAP à l'intention de l'AQLPA est suspendu à compter de la présente date. Aucun fonds ne sera versé à l'AQLPA à moins que cette dernière satisfasse toutes les obligations précisées ci-dessus. En termes clairs, la cessation du financement entre en vigueur immédiatement et ce financement ne sera rétabli que si l'AQLPA remplit toutes ses obligations à la satisfaction de la FAP avant la date de cessation de l'Entente, le 14 octobre 2009.

#### RÉSILIATION POUR RAISONS DE COMMODITÉ

De plus, veuillez noter, indépendamment de la performance de l'AQLPA ou d'autres considérations dans le cadre de l'Entente, que la FAP a l'intention de résilier l'Entente pour raisons de commodité conformément à l'article 17.5. La présente lettre tient lieu d'avis écrit à l'AQLPA comme requis par l'article 17.5. Si la présente Entente n'est pas résiliée plus tôt, elle le sera à compter du 30 mars 2010.

Je vous prie d'accepter, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Ersilia Serafini  
Directeur de l'exploitation  
Fondation Air pur

c. c. Gwen Goodier, Directeur par intérim, Environnement Canada  
Stephen Kelly, Chef du personnel, Environnement Canada  
Robert T. Clapp, Président, Fondation Air pur